

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Récréation et passetemps des tristes](#)[Collection](#)[Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier](#)[Item](#)[1573\_Recrepastemps\_Hui] 238 Helas ma fille, il te tura

## [1573\_Recrepastemps\_Hui] 238 Helas ma fille, il te tura

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce Autre, d'une Mere, craignant que sa Fille mourust la premiere nuit de ses nopces.

Incipit non modernisé Helas ma fille, il te tura

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire L'Huillier, Pierre

Date 1573

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39337170w>

Type de numérisation Numérisation totale

### Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 238

Foliotation G5v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

### Informations sur la notice

Contributeur(s) Speyer, Miriam

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le

04/11/2021

---

## RECREATION

Autre du regard de la dame.

Tant plus ie metz sur ta face mes yeux,  
Tant plus la grace en beauté renouuelle,  
Et me souuient du clair Soleil des cieus,  
Dont la lueur par le monde estincelle:  
Mais ce pendant que ma flame le celle  
Aupres de toy, qui pareille n'a point,  
Soys moy autant douce que tu es belle,  
En allegeant la douleur qui me poingt.

Autre, d'une mere, craignant que sa  
fille mourust la premiere nuit  
de ses nopces.

Helas ma fille, il te tura  
De son grand chose qui remue,  
Helas ma mere, non fera,  
Assez suis forte toute nue,  
Boys debout à grand soustenuë,  
Femme à l'enuers porté beaucoup,  
Il ne m'en chaut pass'il me tue,  
Mais que ie meure d'un beau coup.

Autre de l'amant à sa dame.

Souffrez vn peu que vous baise & accolle,  
Prenez pitié, rigueur soit subuertie:  
C'est à ce coup qu'il faut que ie bricolle,  
Ou bien quitter le ieu & la partie,  
D'un seul beaucoup frappezen chaude colle.